



TSFS 2023:46

Regolamenti li jemendaw ir-regolamenti u l-pariri ġenerali tal- Aġenzija Žvediza tat-Trasport (TSFS 2016:22) dwar karożzi u trejlers irmunkati minn karożzi u mqieghda fis-servizz fl-1 ta' Lulju 2010 jew aktar tard;

Ippubblikati
fi

11 ta' Settembru 2023

TRAFFIKU FIT-TOROQ

deċiżi fit-30 ta' Awwissu 2023.

Bis-saħħa tal-Kapitolu 8, l-Artikolu 16 tal-Ordinanza dwar il-Vetturi (2009:211), l-Aġenzija Žvediza tat-Trasport tistabbilixxi¹ li l-Anness 1 tar-regolamenti u l-pariri ġenerali tal-Aġenzija (TSFS 2016:22) dwar karożzi u trejlers irmunkati minn karożzi u mqieghda fis-servizz fl-1 ta' Lulju 2010 jew aktar tard għandhom jinqraw kif ġej.

Dan l-istatut għandu jidhol fis-seħħ fl-1 ta' Ottubru 2023.

F'isem l-Aġenzija Žvediza tat-Trasport

JONAS BJELFVENSTAM

Elena Belkow
(Toroq u Ferroviji)

¹ Ara d-Direttiva (UE) 2015/1535 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Settembru 2015 li tistabbilixxi proċedura għall-ghoti ta' informazzjoni fil-qasam tar-regolamenti tekniċi u tar-regoli dwar is-servizzi tas-Socjetà tal-Informatika.

Anness 1. Rekwiżiti għal karożzi tal-passiġġieri, karożzi tal-linja, trakkijiet u t-trejlers tagħhom

20. Apparati tad-dawl u tas-sinjalar bid-dawl u l-installazzjoni tagħhom

Karożza u trejler għandu jkollhom l-apparati tad-dawl u tas-sinjalar bid-dawl kif speċifikat fir-ringiela K1 jew K2 fit-tabella ta' hawn taht. Dawn għandhom jiġu installati b'tali mod li jikkonformaw mar-rekwiżiti speċifikati fir-ringiela K1 jew K2 u r-ringiela K3-K7.

Karożza tal-kategorija M₁, N₁ u N₂ b'massa mgħobbija sa 4 536 kg manifatturata f'serje kbar fi, jew għal pajjiżi terzi, tista' minflok tikkonforma mar-rekwiżiti tar-ringiela T1.

Dolly tal-kategorija O₃ u O₄ ma għandhiex għalfejn tikkonforma mar-rekwiżiti dwar l-immarkar tal-kontorn f'konformità mar-ringiela K2.

Karavan bil-mutur, ambulanza, karożza tal-mejtin, vettura korazzata u krejn mobbli EC, fil-każijiet speċifikati fir-ringiela S1, ma għandhomx bżonn jissodisfaw ir-rekwiżiti kollha tar-ringiela K1 jew K2.

Karavan bil-mutur, ambulanza u karożza tal-mejtin jistgħu, fil-każijiet speċifikati fir-ringiela S2, minflok jikkonformaw mar-rekwiżiti elenkati hemmhekk.

Karożza u trejler jistgħu jkunu mgħammra skont ir-rekwiżiti tar-ringiela U1-U11 minkejja r-rekwiżiti ta' K1, K2 u T1.

Il-vetturi ta' emerġenza tal-pulizija jistgħu jkunu mgħammra skont ir-rekwiżiti tar-ringiela U12 minkejja r-rekwiżiti ta' K1, K2 u T1.

Ringiela	Dispożizzjonijiet	Tapplika għal vetturi mqiegħda fis-servizz	
K1	Jikkonformaw mar-rekwiżiti tad-Direttiva emendata bid-Direttiva	76/756/KEE	-
		97/28/KE	2010-07-01–2011-07-09
		2007/35/KE	2010-07-01–2017-12-31
		2008/89/KE	2010-07-01–2017-12-31
K2	Jikkonformaw mar-rekwiżiti ta'	Regolament ECE 48	-
		serje ta' emendi 02	2010-07-01–2011-07-09 Limitata għall-kategorija N ₂ > 7 500 kg, N ₃ , O ₃ u O ₄ .

		serje ta' emendi 02	2010-07-01 jew aktar tard
			Limitata għall-kategorija M, N ₁ , N ₂ ≤ 7 500 kg, O ₁ u O ₂
		serje ta' emendi 03	2010-07-01 jew aktar tard
		serje ta' emendi 04	2010-07-01 jew aktar tard
		serje ta' emendi 05 jew emendi sussegwenti	2011-01-30 jew aktar tard
K3	Il-fanali ta' quddiem, il-bozoz, ir-rifletturi u l-bozoz bil-filament jista' ma jkollhomx kisja ta' żebgħa, irrispettivament mill-kulur.		
K4	<p>Il-vetturi ma jistax ikollhom fanali ta' quddiem jew fanali ta' kwalunkwe tip għajr dawk speċifikati f'dawn ir-regolamenti jew f'regolamenti ohra mahruġa mill-Aġenzija Żvediza tat-Trasport.</p> <p>Madankollu, il-vetturi jistgħu jkunu mgħammra b'apparati tat-tidwil li jikkostitwixxu tagħmir tat-tidwil fakultattiv skont ir-Regolament ECE 48, sakemm l-apparati jkunu installati skont ir-rekwiżiti fir-Regolament.</p>		
K5	Il-fanali ta' quddiem u l-fanali għandhom jitqiegħdu fuq il-vettura b'tali mod li s-sewwieq tal-vettura ma jiġix imfixkel mid-dawl.		
K6	Il-protezzjoni miż-żrar għall-fanali obligatorji jew għall-fanali ta' quddiem obligatorji mhijiex permessa fuq il-vettura jekk il-protezzjoni tnaqqas b'mod sinifikanti d-dawl tal-fanal jew tal-fanal ta' quddiem. Dan japplika wkoll għall-protezzjoni miż-żrar magħmul minn materjal li huwa faċilment bil-ħsara u b'hekk inaqqas id-dawl tal-lampa jew tal-fanal ta' quddiem.		

K7	<p>Il-vetturi ma jista' jkollhom l-ebda apparat li jista' jikkawża tfixkil fir-riflessjonijiet jew jirriskja li jgħammex sewwieq iehor.</p> <p>Barra minn hekk, il-vetturi ma għandux ikollhom apparat li, waqt il-vjaġġ, jista' juri immagnijiet, testi jew ekwivalenti li jiċċaqilqu, li jkunu viżibbli għall-utenti tat-triq barra mill-vettura. Madankollu, il-karozzi tal-linja fit-traffiku regolari jistgħu, b'rabta mal-waqfiet tal-karozzi tal-linja, ikollhom sinjali ta' destinazzjoni li juru informazzjoni dwar it-traffiku li tkun qed tinbidel.</p>
T1	<p>Karozza għandu jkollha apparati tat-tidwil u tas-sinjalar bid-dawl li jissodisfaw ir-rekwiżiti tekniċi alternattivi stabbiliti fil-punt 20 tal-Partijiet I u II tal-Appendiċi 2 tal-Anness IV tad-Direttiva 2007/46/KE bil-kliem skont ir-Regolament (UE) Nru 183/2011. Għal karozza tal-kategorija N₂, japplikaw l-istess rekwiżiti bħal dawk għal karozza tal-kategorija N₁.</p>
S1	<p>Jekk l-użu speċjali tal-vettura jagħmilha impossibbli li jkun hemm konformità mar-rekwiżiti kollha tar-ringiela K1 jew K2, tista' tingħata eżenzjoni mir-rekwiżiti, sakemm l-apparati tat-tidwil obligatorji kollha jkunu mmuntati. Fil-każ ta' karavan bil-mutur, ambulanza, karozza tal-mejtin u vettura korazzata, il-vizibbiltà ġeometrika ma għandhiex tiġi affettwata.</p>
S2	<p>Karozza tal-passiġġieri b'piż totali ta' aktar minn 2 500 kg, u mibnija minn trakk jew xarabank, tista' tikkonforma mar-rekwiżiti li japplikaw għall-vettura bażika. L-istess japplika għal xarabank mibnija minn trakk jew karozza tal-passiġġieri.</p>

<p>U1</p>	<p>Il-vetturi ma għandhomx għalfejn jikkonformaw mal-htigiet li ġejjin tar-Regolament ECE 48 u l-Anness 2 tad-Direttiva 76/756/KEE:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 6.1.2. fir-rigward tal-limitazzjoni għal mhux aktar minn erba' lampi ta' quddiem b'raġġ ewlieni. 2. 6.1.9. (l-intensità totali massima tar-raġġi). 3. 6.10.2. fir-rigward tal-limitazzjoni għal mhux aktar minn żewġ fanali ta' wara. Madankollu, in-numru ta' lampi għandu jkun l-istess. 4. 6.4.2. fir-rigward tal-limitazzjoni għal mhux aktar minn żewġ fanali tar-rivers. In-numru ta' lampi li jdawlu ma jistax ikun aktar minn erbgħa. 5. 6.5.3. fir-rigward tal-limitazzjoni għal mhux aktar minn żewġ fanali ta' wara li jindikaw id-direzzjoni tal-kategorija 2a jew 2b. In-numru ta' fanali ma jistax jaqbeż l-erbgha. 6. 6.6.7.2. fir-rigward tal-limitazzjoni għal mhux aktar minn żewġ lampi tal-waqfien tal-kategorija S1 jew S2. In-numru ta' fanali ma jistax jaqbeż l-erbgha. 7. 6.9.2. fir-rigward tal-limitazzjoni għal mhux aktar minn żewġ fanali tal-pożizzjoni ta' quddiem. In-numru ta' fanali ma jistax jaqbeż l-erbgha.
<p>U2</p>	<p>Vettura jista' jkollha fanali maħsuba biex jintużaw bhala dawl addizzjonali waqt ix-xogħol maġenb il-vettura, magħruf bhala dawl tax-xogħol, li jitfa' dawl abjad. Id-dawl tat-tiftix jitqiesu wkoll bhala dawl tax-xogħol.</p> <p>Għandu jkun hemm fanal indikatur li jixgħel ambra jew aħmar meta d-dawl tax-xogħol ikun imqabbd u l-fanal għandu jkun viżibbli mis-sit tas-sewwieq.</p> <p>Id-dawl għandu jiġi mmuntat b'tali mod li ma jivvibrax jew ma jbidilx il-pożizzjoni waqt is-sewqan normali.</p> <p>Id-dawl tax-xogħol ma għandux:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ikun raggruppat ma' lampi jew dawl oħra li jdawlu; 2. ikun ikkombinat ma' lampi jew dawl oħra li jdawlu; u 3. jiffirma lampi jew dawl illuminanti inkorporati reċiprokament.

<p>U3</p>	<p>Il-karozzi tal-linja jista' jkollhom fanali biex idawlu ż-żona ta' barra tal-bibien ta' servizz, maghrufa bhala dawl tal-iżbark, hdejn il-bibien ta' servizz għall-passiġġieri.</p> <p>Id-dawl tal-iżbark għandu jitqiegħed f'għoli li jkun mill-inqas 2 000 mm.</p> <p>Id-dawl tal-iżbark ma għandux jisporgi aktar minn 50 mm lil hinn mill-punt fejn il-karozzerija hija l-aktar wiesa'.</p> <p>Id-dawl tal-iżbark għandu jiġi ssettjat u skrinjat b'tali mod li ma jitfax dawl li jista' jgħammex lil utenti oħra tat-triq fiż-żona 'l barra minn raġġ ta' 10 metri mill-fanal.</p> <p>Id-dawl għandu jiġi mmuntat b'tali mod li ma jivvibrax jew ma jbidilx il-pożizzjoni waqt is-sewqan normali.</p> <p>Id-dawl tal-iżbark ma għandux:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ikun raggruppat ma' lampi jew dawl oħra li jdawlu; 2. ikun ikkombinat ma' lampi jew dawl oħra li jdawlu; u 3. jiffirma lampi jew dawl illuminanti inkorporati reciprokament. <p>Id-dawl tal-iżbark għandu jkun imqabbad mas-sistema elettrika tal-vettura sabiex ikun jista' jinxteghel biss b'konnessjoni mal-ftuħ tal-bibien ta' servizz għall-passiġġieri u ma jistax jiddi meta l-vettura tkun laħqet velocità ta' 5 km/h jew oghla.</p>
<p>U4</p>	<p>Il-vetturi li, minhabba l-użu tagħhom, ikunu mghammra b'tagħmir li jaħbi l-fanali b'raġġ baxx jistgħu jkunu mghammra b'erba' fanali ta' quddiem b'raġġ baxx. Dan sakemm il-fanali ta' quddiem ikunu konnessi b'tali mod li ż-żewġ pari ma jkunux jistgħu jinxteghlu fl-istess hin.</p>
<p>U5</p>	<p>Il-karozzi użati bhala taxis jistgħu jkunu mghammra b'fanal li juri dawl aħdar 'il quddiem (mahsub biex jindika li t-taxi hija disponibbli).</p>
<p>U6</p>	<p>Il-vetturi tal-pulizija jistgħu jkunu mghammra b'fanali użati għas-sinjali tal-pulizija P11 – biex vettura tiġbed u tieqaf quddiem il-vettura tal-pulizija – skont il-Kapitolu 7, Artikolu 2 tal-Ordinanza dwar is-Sinjali tat-Triq (2007:90) li juru dawl blu u aħmar.</p>
<p>U7</p>	<p>Rifletturi żejda fuq vettura ta' emerġenza jistgħu juru dawl abjad lura.</p>
<p>U8</p>	<p>Trakk tal-kategorija N₂ u N₃ u trejler tal-kategorija O₃ u O₄ jista' jkun mghammar b'sinjali li jindikaw vetturi tqal jew twal. Is-sinjali għandhom ikunu approvati għat-tip u installati skont ir-Regolament ECE 70.</p>

U9	Id-dispożizzjonijiet dwar l-eżenzjonijiet għas-sinjali tas-sewwieqa li qed jitgħallmu jsuqu fuq vetturi użati mill-iskejjel tas-sewqan jinsabu fl-Artikolu 6 tar-Regolamenti tal-Aġenzija Żvediza tat-Trasport (TSFS 2010:81) dwar isinjali tas-sewwieqa li qed jitgħallmu jsuqu u t-taħriġ tas-sewwieq s-supervizjoni tal-prattika tas-sewqan fl-iskejjel tas-sewqan.
U10	Fuq vettura tal-irkupru jista' jkun hemm fanal tal-pożizzjoni, fanal tal-waqfien u fanal li jindika d-direzzjoni addizzjonali fuq kull naħa, fuq wara, li jkun maġenb il-ħajt tal-kabina ta' wara tal-vettura. It-tqegħid tal-fanali jista' jvarja skont id-distanza meħtieġa biex il-vettura jkollha dawl viżibbli b'mod ċar fuq wara matul ix-xogħol ta' rkupru.
U11	Trejler b'għoli sa 1.4 metri ma għandux għalfejn ikun mghammar b'fanali li jimmarkaw it-tarf. Dan japplika wkoll għal karozza b'għoli sa 1.4 metri, ikkalkulat minn wara sal-ħajt tal-kabina ta' wara.
U12	Il-vetturi ta' emerġenza tal-pulizija jistgħu jkunu mghammra b'fanali li jarmu dawl solidu u blu baxx. L-intensità għandha tkun tant baxxa li d-dawl ma jkunx jista' jiġi konfuż mad-dawl blu mill-apparat tal-allarm tal-vettura. Id-dawl ma għandux ikun jgħammex jew jista' jitbaxxa.

21. Rifletturi
